



SÄNDNINGSDATUM: 2013-10-27  
PRODUCENT: FUNDAMENT FILM  
REDAKTÖR: FREDRIK JANSSON  
KONTAKT: SPANSKA@UR.SE  
FACEBOOK: UR SPANSKA

**SPANSKA**  
**PROGRAMMANUS**

PROGRAMNR: 103259tv 2

# El atraco al banco

## Programmanus

EPISODIO 2 – EL ROBO

201 BAÑO DEL BANCO/RECEPCIÓN DEL BANCO

CARLOS  
¿Hola? ¿Policía?

CARLOS  
No. Yo no soy policía. Estoy llamando a la policía, ¿o no?

202 TÍTULO: EL ATRACO AL BANCO EPISODIO 2 – EL ROBO

203 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA  
Así que... Cuéntame de los ladrones.

**los ladrones rånare**

CONSTANTIN  
Tuvimos que estar con las manos arriba.

**Tuvimos que estar con las  
manos arriba.** Vi var tvungna  
att stå med händerna i luften.

204 LOBBY DEL BANCO

NAPOLEÓN  
¡Tú! Cierra la puerta con llave.

CONSTANTÍN  
Luego cerraron la puerta con llave.

**Cerraron la puerta con llave.**  
De låste dörren.

NAPOLEÓN  
Muchas gracias.

NAPOLEÓN  
Recojan el dinero.

**recojan hämta** (uppmaning)

SOFIA  
Pero..

EL TUNCO  
¡DINERO!

URSULA (V.O)  
¿Qué querían?



# El atraco al banco

---

CONSTANTÍN  
Llevarse dinero, por supuesto.

**llevarse** ta med sig

NAPOLEÓN  
Vete ya, bonita.

205 LOBBY DEL BANCO

205 BAÑO DEL BANCO

CARLOS  
¡Por Dios! ¡Escúchame! ¡Esto es un robo de banco!

206 LOBBY DEL BANCO

MS PIGGY  
Manos arriba.

**Manos arriba.** Upp med  
händerna.  
**¿Estás sordo?** Är du döv?

MS PIGGY  
¿Estás sordo? ¡Manos arriba!

207 LA CÁMARA ACORAZADA

EL TUNCO  
¡Abre!

EL TUNCO  
¡¡Abre!!

SOFÍA  
No hay llave...

**no hay llave** det finns ingen  
nyckel

EL TUNCO  
¿Qué quieres decir con que no hay llave?

208 RECEPCIÓN DEL BANCO

EL TUNCO  
¡No hay llave!

NAPOLEÓN  
Cálmate.

**cálmate** lugna dig

NAPOLEÓN  
¿Y el director del banco? ¿Está aquí el director?

SOFÍA  
No...

NAPOLEÓN  
Vale...



# El atraco al banco

---

209 BAÑO DEL BANCO

CARLOS

¡Sí! ¡Es un ROBO DE BANCO! ¿¡Entiendes?!

CARLOS

¡Sí, sí, sí! ¡Vengan ya!

**¡Vengan ya! Kom nu!**

210 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA

¿Qué hacen cuando no hay llave?

211 LOBBY DEL BANCO

NAPOLEÓN

Si no hay llave...

NAPOLEÓN

...siempre hay dinamita.

NAPOLEÓN

¡¡No!!

EL TUNCO

¿Estás bien?

NAPOLEÓN

Sí.

EL TUNCO

Bien.

NAPOLEÓN

¡Idiota!

NAPOLEÓN

¡Nos tenemos que ir! ¡Nos tenemos que ir ya!

MS PIGGY

¡Larguémonos!

**¡Larguémonos! Vi drar!**

NAPOLEÓN

¡Hasta la vista!

EL TUNCO/NAPOLEÓN/MS PIGGY

Mierda.

**mierda skit**

212 BANCO

NAPOLEÓN

Queremos...

URSULA

Escribe.

NAPOLEÓN



# El atraco al banco

---

Un médico.

URSULA  
Un médico.

POLICÍA 2  
Un. Médico.

URSULA  
¿Eso es todo?

NAPOLEÓN  
Sí.

URSULA  
Y si no, ¿qué?

NAPOLEÓN  
¡Le disparamos a ella!

**¡Le disparamos a ella! Vi skjuter henne!**

URSULA  
Llama a la Doctora Cruz.

URSULA  
Les daremos un médico, y ustedes nos darán a ella. ¿Vale?

**les daremos vi ger er nos darán ni ger oss**

NAPOLEÓN  
¡Vale!

POLICÍA 2  
Hola. ¿Doctora Cruz?

POLICÍA 2  
No puede.

URSULA  
¿Qué?

POLICÍA 2  
Doctora Cruz. Está enferma.

URSULA  
¿Qué? Mierda.

URSULA  
No tendrán médico.

**No tendrán médico. Ni kommer inte att få någon läkare.**

NAPOLEÓN  
¿Qué?

URSULA  
Está enferma.

NAPOLEÓN  
Si no hay médico, no hay trato.

**el trato överenskommelse**



# El atraco al banco

---

## 213 RECEPCIÓN DEL BANCO

MS PIGGY

¿Qué hacemos ahora?

CONSTANTÍN

¿Por qué lloras?

**lloras** du gråter

SOFÍA

Tengo que ir al baño.

CONSTANTÍN

¿Dónde está el baño?

**el baño** toalett

SOFÍA

Allí.

MS PIGGY

¡Deténganse!

**¡Deténganse!** Stanna!

## 214 BAÑO DEL BANCO

EL TUNCO

¿Qué haces aquí?

CARLOS

Nada.

CONSTANTÍN

Se está escondiendo aquí adentro.

**Se está escondiendo aquí adentro.** Han gömmer sig här inne.

EL TUNCO

¿Te estás escondiendo aquí adentro?

EL TUNCO

Cobarde.

**cobarde** fegis

## 215 RECEPCIÓN DEL BANCO

EL TUNCO

¡Mira! Su papá, el cobarde.

NAPOLEÓN

¡Hola cobarde!

MS PIGGY

Si vuelves a hacer eso, te disparamos. ¿Vale?

**Si vuelves a hacer eso, te disparamos.** Om du gör om det där så skjuter vi dig.

CONSTANTÍN

Entonces me doy cuenta.

**entonces me doy cuenta** då inser jag

URSULA

¿Te das cuenta de qué?

CONSTANTÍN

Que estoy enamorado.



# El atraco al banco

---

## 216 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA

¿Pero ella es una criminal?

CONSTANTÍN

Sí.

URSULA

El amor...

## 216 RECEPCIÓN DEL BANCO

NAPOLEÓN

Yo....

EL TUNCO

¡Hermano! ¡¡Hermano!!

MS PIGGY

¿No hay ningún médico aquí?

MUHANNAD (ÁRABE)

¿Qué?

## FINAL DEL EPISODIO 2

---



## **El atraco al banco**

---



## **El atraco al banco**

---





## El atraco al banco

---



### UR SPANSKA

Vad har UR att erbjuda för spanskundervisningen i grundskolan och gymnasiet? Vi håller dig uppdaterad!